

**Zeitschrift:** Rapport annuel / Office national suisse du tourisme  
**Herausgeber:** Office national suisse du tourisme  
**Band:** 39 (1979)

**Rubrik:** Administration

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 02.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

### ORGANES

#### *Assemblée générale*

La 39e assemblée générale s'est déroulée le 9 mai 1979 au théâtre municipal de St-Gall. La participation était particulièrement élevée avec 125 membres et 145 invités; en effet, il s'agissait de rendre hommage, pour services rendus, à M. Werner Kämpfen qui a pris sa retraite à fin août 1979 et d'en prendre congé.

L'assemblée adopta le rapport du directeur ainsi que les lignes directrices pour la promotion et approuva à l'unanimité le rapport annuel, les comptes et le bilan 1978.

#### *Comité*

Le Comité s'est réuni le 27 mars à Gruyères et le 20 novembre à Berne. Outre les affaires statutaires, comme préparation de l'assemblée générale, approbation du rapport, du programme d'action et du budget, le Comité s'est occupé des problèmes courants du tourisme.

#### *Bureau*

Le Bureau a tenu 5 séances. Lors de celle d'août à Locarno, il a pris congé de M. Werner Kämpfen avant son départ en retraite, en présence de nombreuses personnalités.

En 1979, le Bureau a traité en détail, outre les affaires statutaires, de la préparation de la campagne spéciale de promotion pour 1980, de la situation financière future de l'ONST ainsi que des questions et des

restructurations internes provoquées par le changement de directeurs.

#### *Membres*

L'ONST comptait, à fin 1979, 326 membres (1978: 320). Au cours de l'année sous revue, les membres suivants se sont joints à notre organisation:

- Ambassador Service Hotels Switzerland, Herrenschwanden
- Association genevoise de l'enseignement privé, Genève
- Basler Druck- und Verlagsanstalt, Bâle
- Huber + Co AG, graphisme, éditions, Frauenfeld
- Inter Hotels, Berne
- Schenker Reisen, Zurich
- Association pour la promotion du tourisme dans la région de Conches, Fiesch

### VENTE DE BILLETS PAR LES AGENCES

#### Vente 1978:

Billets suisses	Fr. 7005 000.-
Billets étrangers	Fr. 20 532 000.-
	Fr. 27 537 000.-
<hr/>	
Vente 1979:	
Billets suisses	Fr. 6420 000.-
Billets étrangers	Fr. 20 987 000.-
	Fr. 27 407 000.-

Soit une diminution d'environ un demi-pourcent «seulement».

#### Augmentations importantes:

Bruxelles: (+ Fr. 328 000.- = + 2,8%)

Milan: (+ Fr. 175 000.- = + 18,5%)

#### Diminutions:

USA: (- Fr. 630 000.- = - 11,5%)

Londres: (- Fr. 90 000.- = - 2,0%)

On peut déduire des chiffres d'affaires mentionnés ci-dessus un déplacement sensible des ventes de titres de transport suisses vers celles des billets internationaux. Il semble que nos clients ne se procurent que les billets suisses indispensables avant leur départ, ceci en raison du change.

## PERSONNEL

### Siège de Zurich

#### Janvier:

M. Arnold Mächler, né en 1916, chef du service du matériel, a été nommé chef de section.

#### Septembre:

Le nouveau directeur de l'ONST, M. Walter Leu, né en 1934, licencié en droit, de Hemmental (SH), entre en fonction. Après un apprentissage de banque

et une maturité fédérale, il obtint une licence en droit à l'Université de Zurich, tout en travaillant. En 1971, M. Leu commença son travail à l'ONST, fut promu sous-directeur en 1974 et directeur suppléant en 1978.

#### Agences

#### Mars:

M. Hans Peter Frank, né en 1935, chef ad interim de l'agence de Milan, a été nommé chef d'agence.

#### Juin:

M. G. Bernardino Dulio, né en 1948, prend la succession de M. Victor H. Saviola comme chef de la sous-agence de Hambourg. Il a travaillé neuf ans à notre agence de Paris.

#### Août:

M. Urs Zöbeli, né en 1944, commence ses fonctions à la tête de l'agence d'Amsterdam. Depuis plus de 10 ans à notre service, il a travaillé aux agences d'Amsterdam, de Londres et de New York ainsi que comme chef de la sous-agence de Chicago. Le Bureau lui a conféré le titre de chef d'agence d'Amsterdam avec effet au 1er janvier 1980.

#### Décès

Le 18 mars, M. Camille Gilliéron, ancien chef de bureau à l'agence de Paris, est décédé à Versailles à l'âge de 66 ans. M. Gilliéron est entré au service de l'agence de Paris en 1931 comme employé CFF et y a travaillé jusqu'à sa retraite en 1977. Au cours des dix dernières années, il dirigea le service com-

mercial, où ses excellentes connaissances de la branche furent très utiles.

M. *Paul Martinet* s'est éteint le 9 août à l'âge de 83 ans. Il fut d'abord directeur du siège auxiliaire de Lausanne, puis directeur-adjoint au siège de Zurich jusqu'à sa retraite en 1961. Grâce à ses contacts dans le monde entier, sa grande expérience d'ancien journaliste et son rayonnement personnel, il a rendu de grands services à la promotion touristique nationale. Lors de l'Expo 64, il servit d'intermédiaire entre l'ONST et la presse.

Nous garderons un souvenir reconnaissant de ces deux collaborateurs disparus.

#### *Effectif du personnel*

	<i>Fin</i> 1978	<i>Fin</i> 1979	<i>Change- ment</i>
Zurich, y compris			
la relève	51 1/2	56 1/2	+ 5
Agences*	198 1/2	201	+ 2 1/2
	250	257 1/2	+ 7 1/2

\* sous-agences comprises

Le nombre des collaborateurs au siège peut varier passablement, en tenant compte de la mise au courant de jeunes employés destinés à travailler dans les agences.

	<i>Répartition du personnel</i>	<i>Fin</i> 1978	<i>Fin</i> 1979
Employés RST	Zurich	33	34
	Agences*	84	82
Fonctionnaires			
CFF	Agences*	6	4
Employés suisses			
selon CO	Zurich	18 1/2	22 1/2
	Agences*	36 1/2	44 1/2
Employés			
étrangers aux			
conditions locales	Agences*	72	71
		250	257 1/2

\* sous-agences comprises

#### FORMATION DU PERSONNEL

##### *Formation et formation continue*

Divers collaborateurs ont pris des cours professionnels à l'extérieur et de nombreuses agences ont organisé des cours internes d'instruction.

Quelque 90 apprentis et apprenties d'agences de voyages et de tourisme dans la région zurichoise et de Suisse orientale ont pu se familiariser avec le travail de l'ONST dans le cadre des cours professionnels de commerce.

Divers futurs employés d'agences ont eu la possi-

bilité de voir de près l'activité de l'ONST en restant quelques jours au siège central.

En octobre s'est déroulée au siège de Zurich, sous la conduite du service de la comptabilité, une conférence de 2 jours pour les chefs de vente des billets de nos agences européennes. Cette session était destinée à mettre les collaborateurs responsables au courant du nouveau système de décompte avec les Chemins de fer fédéraux et mettre au point des améliorations possibles dans l'organisation. Les par-

ticipants ont également eu l'occasion de visiter la nouvelle gare de l'aéroport de Kloten.

#### *Voyages d'étude*

Nous avons organisé trois voyages d'étude pour notre personnel des agences: en janvier, 10 collaboratrices et collaborateurs ont visité le Valais, en mai huit d'entre eux les villes de Zurich, Berne et Fribourg, tandis qu'en août 12 participants ont séjourné en Suisse centrale.

